

संस्था Organisation	सेवा इकाई र ठगाना Service Unit & Address	दलफोन नं. Tel. No.	सेवा प्राप्तकर्ताहरू Service Recipients
Christian Concern for the Homeless Association	△ Home of Abundant Grace 2/F, Cheong Wah Building, 203-211 Nam Cheong Street, Sham Shui Po, Kowloon*	2788 0670	पुरुष Male
	△ Home of Blessings 2/F, Cheong Wah Building, 203-211 Nam Cheong Street, Sham Shui Po, Kowloon*	3583 0554	महिला Female
Castle Peak Baptist Church	△ Home of Lily G/F to 3/F, 13 Tat Yan Square, Tuen Mun, New Territories*	2403 0711	महिला Female
Street Sleepers' Shelter Society Trustees Incorporated	△ Shamshuipo Shelter 2/F to 4/F, 15A Un Chau Street, Sham Shui Po, Kowloon	2386 4700	पुरुष/महिला Male/Female
	△ Yaumatei Shelter 4/F, 3 Hau Cheung Street, Yau Ma Tei, Kowloon	2332 9640	पुरुष Male
	△ Wanchai Shelter 1/F, Rear Block, 83 Kennedy Road, Wan Chai, Hong Kong	2893 3390	पुरुष/महिला Male/Female
Missionaries of Charity	△ Home of Love G/F, Cheong Chit House, Nam Cheong Estate, Sham Shui Po, Kowloon	2729 0884	पुरुष/महिला Male/Female
Street Sleepers Action Committee	△ Hope House 1/F, 69 Portland Street, Yau Ma Tei, Kowloon *	2311 1165	पुरुष Male

सामाजिक कार्यकर्ताहरूको सहयोग चाहिने व्यक्तिहरूले SWD को हटलाइन नम्बर 2343 2255 मा कल गर्न वा सम्बन्धित NGOs लाई सम्पर्क गर्न सक्नेछन

Persons in need of assistance from social workers may call the SWD hotline at 2343 2255 or contact the relevant NGOs

△ : स्व-वित्तपोषण  
Self-financing  
\* : पत्राचार ठेगाना मात्र  
Correspondence address only

# सडक मानवहरूको लागि सामाजिक कल्याण समर्थन सेवाहरू

## Social Welfare Support Services for Street Sleepers



## परिचय

समाज कल्याण ाग (SWD) लेरै-सरकारी संगठनहरू (NGOs) लाई अनुदान प्रदान गरर सडकमा सुत्नेहरूका लागि सामाजिक कल्याण समर्थन सेवाहरू प्रदान न, आउटरिच भ्रमणहरू, परामर्श, छोटो अवधिको आवास र सेवा सन्दर्भहरू, आदि सहितको तत्काल कल्याणकारी आवश्यकताहरूलाई सम्बोधन न र सडक सुत्नेहरूका लागि सडकमा सहज जीवनयापन न मद्दत न सहयोग दछ।

## सडक मानवहरूको लागि सामाजिक कल्याण समर्थन सेवाहरू

### सडक मानवहरूको लागि एकीकृत स ा:

SWD ले सडकमा सुत्नेहरूका लागि उनीहरूको इलाकामा तीन एकीकृत सेवा टोलीहरू सञ्चालन गरर एकीकृत सेवाहरू प्रदान न, सरकारी संस्थाहरू (NGOs) लाई अनुदान उपलब्ध राएको छ; जसमा तनीहरूलाई दिन र रातको आउटरिच भ्रमणहरू, छोटो अवधिको आवास, परामर्श, रोजगार मार्गदर्शन, व्यक्तिगत हरचाह (जस्तै नुहाउन, कपाल काटन र खानाको व्यवस्था), आपतकालीन कोष, र स ा सिफारिसहरू, आदि समाव श्छन्। यसको उद्देश्य भनेको सडकमा सुत्नेहरूको तत्काल आवश्यकताहरूलाई सम्बोधन नु र आत्मनिर्भरताको लागि तिनीहरूको सीपहरू बढाउनु हो, ताकि उनीहरूलाई सडकबाट बाहिर बस्न र समुदायमा पुनः एकीकरण न मद्दत न सकियोस।

#### • St. James' Settlement

सेवा क्षेत्र : हङकङ आइल्याण्ड र द्वीप  
ठ ाना : Shop 1-3, G/F, Fortune Court, 10 Sai On Lane, Sai Ying Pun, Hong Kong  
टलिफोन न : 3565 4401

#### • The Salvation Army

सेवा क्षेत्र : एउ सिम् मोड जिल्ला  
ठ ाना : 3/F, 3 Hau Cheung Street, Yau Ma Tei, Kowloon  
टलिफोन न : 2710 8911

#### • The Salvation Army

सेवा क्षेत्र : कल्लुन (एउ सिम् मोड जिल्ला बाहक) र नयाँ प्रदेश  
ठ ाना : G/F, Ming Wah Building, No. 36 & 38 Fuk Wa Street, Sham Shui Po, Kowloon  
टलिफोन न : 2735 4168

## Introduction

The Social Welfare Department (SWD) subvents non-governmental organisations (NGOs) to provide social welfare support services for street sleepers, including outreach visits, counselling, short-term accommodation and service referrals, etc., to address the immediate welfare needs of street sleepers and assisting them in living off the streets.

## Social Welfare Support Services for Street Sleepers

### Integrated Services for Street Sleepers:

The SWD has subvented NGOs to operate three Integrated Services Teams for Street Sleepers to provide integrated services in the territory, including day and late-night outreach visits, short-term accommodation, counselling, employment guidance, personal care (e.g. bathing, haircut and meal arrangement), emergency fund and service referrals, etc. The aim is to address the immediate welfare needs of street sleepers and enhance their skills for self-reliance, thus assisting them in living off the streets and reintegrating into the community.

#### • St. James' Settlement

Service Area : Hong Kong Island and Islands  
Address : Shop 1-3, G/F, Fortune Court, 10 Sai On Lane, Sai Ying Pun, Hong Kong  
Telephone No : 3565 4401

#### • The Salvation Army

Service Area : Yau Tsim Mong District  
Address : 3/F, 3 Hau Cheung Street, Yau Ma Tei, Kowloon  
Telephone No : 2710 8911

#### • The Salvation Army

Service Area : Kowloon (except Yau Tsim Mong District) and the New Territories  
Address : G/F, Ming Wah Building, No. 36 & 38 Fuk Wa Street, Sham Shui Po, Kowloon  
Telephone No : 2735 4168

## आवासीय स ाहरू:

- स्व-वित्तको आधारमा सञ्चालित SWD-अनुदानित सरकारी संस्थाहरू र सरकारी संस्थाहरूले सडकमा सुत्नेहरूका लागि छोटो अवधिको सङ्क्रमणकालीन आवास उपलब्ध गराउछन् र उनीहरूलाई परामर्श र परामर्श मार्फत थप स्थिर जीवनयापनको व्यवस्थामा लैजाछन्। मासिक सेवा शुल्क निःशुल्क वा सामान्यतया व्यापक सामाजिक सुरक्षा सहायता योजना अन्तर्गत भाडा भताको अधिकतम स्तरसम्म हुन्छ।



## सडकमा सुत्नेहरूका लागि अस्थायी आश्रय/ छात्रावास/ छोटो अवधिको होस्टलको सूची: List of Temporary Shelter/ Hostel/ Short-term Hostel for Street Sleepers :

संस्था Organisation	सेवा इकाई र ठागाना Service Unit & Address	टलिफोन नं. Tel. No.	सेवा प्राप्तकर्ताहरू Service Recipients
Pok Oi Hospital	# Pok Oi Hospital Jockey Club Hostel for Single Persons Flat 101, Sui Keung House, Siu Sai Wan Estate, Chai Wan, Hong Kong	2505 6139	पुरुष Male
St. James' Settlement	# St. James' Settlement Li Chit Street Hostel 1/F to 2/F, 1 Li Chit Street, Wan Chai, Hong Kong	2865 7590	पुरुष Male
The Neighbourhood Advice-Action Council	# Jockey Club Lok Fu Hostel G/F, Lok Tsui House, Lok Fu Estate, Wong Tai Sin, Kowloon	2336 6860	पुरुष/महिला Male/Female
The Salvation Army	# Yee On Hostel Flat 111-116, Hoi Yu House, Hoi Fu Court, Mong Kok, Kowloon	2708 9553	पुरुष Male
	# Short-term Accommodation Service G/F, Ming Wah Building, No. 36 & 38 Fuk Wa Street, Sham Shui Po, Kowloon*	5125 0763	पुरुष/महिला Male/Female
Caritas - Hong Kong	#/Δ Caritas Hostel - Hung Hom 1 Hung Ling Street, Hung Hom, Kowloon	2362 7350	पुरुष Male

सरकारद्वारा अनुदानित # : Government-subvented  
स्व-वित्तपोषण Δ : Self-financing  
पत्राचार ठ ाना मात्र \* : Correspondence address only